

USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUALE D' USO



# LD **DAVE** 8XS

PORTABLE 8" **MULTIMEDIA SYSTEM** ACTIVE

LDDAVE8XS

### EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about **LD-SYSTEMS** at our Internet site [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu **LD SYSTEMS** finden Sie auf unserer Internetseite [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale.

Pour plus d'informations sur **LD Systems**, visitez notre site Web, [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### ES ¡Gracias por elegir LD-Systems!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems. Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems.

Dalsze informacje na temat firmy **LD SYSTEMS** dostępne są na naszej stronie internetowej [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### IT Avete fatto la scelta giusta!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su **LD SYSTEMS**, consultate la nostra pagina web [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

## EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

### FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.

23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



**CAUTION:** Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

#### **CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!**

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time. Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

## **DE SICHERHEITSHINWEISE**

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.

20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

## BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



### ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

## ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

## FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...

13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

## APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



## ATTENTION

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

## ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes. Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

## ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está solidamente instalado y no se puede caer.

7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

### PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincida con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



### ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

### ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

## PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych!
11. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wnikiem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazony czy naczynia z piciem.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawiać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
27. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzeń na krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



#### UWAGA

Nigdy nie wolno zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoramienny z symbolem błyskawicy oznacza niezaizolowane, „niebezpieczne” napięcie w urządzeniu, które może spowodować niebezpieczne dla zdrowia porażenie prądem.



Trójkąt równoramienny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i wskazówki ostrzegawcze.

## UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracownikó*w* i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.



Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności przez dłuższy czas. Głośny dźwięk może prowadzić do uszkodzenia słuchu nawet przy krótkim okresie oddziaływania. Głośność należy zawsze utrzymywać na przyjemnym dla ucha poziomie.

## II MISURE PRECAUZIONALI

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici,stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
11. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

## DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE

22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. NOTA IMPORTANTE: Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



### ATTENZIONE

non togliere mai il coperchio di protezione per evitare il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Le riparazioni dovranno essere realizzate esclusivamente da tecnici qualificati.



Il triangolo isoscele con il simbolo del fulmine indica la presenza nel dispositivo di tensioni non isolate, "pericolose", che possono provocare scosse dannose alla salute.



Il triangolo isoscele con punto esclamativo avverte di importanti segnalazioni relative all'uso e alla manutenzione.

### **ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!**

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, se viene destinato ad un uso commerciale, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.



Per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume elevato per periodi prolungati.

L'esposizione al volume elevato può causare danni all'udito anche se è di breve durata. Mantenere sempre il volume ad un livello gradevole.

## **INSTALLATION & OPERATING / AUFSTELLUNG, ANSCHLUSS UND INBETRIEBNAHME / INSTALLATION & UTILISATION / INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO / MONTAŻ I UŻYTKOWANIE / INSTALLAZIONE, CONNESSIONE E MESSA IN FUNZIONE**

### **EN TRANSPORT AND INSTALLATION**

The powered system LD DAVE 8XS is a very compact system and it can be easily moved. During operation the system must be placed on to the rubber feet. Please do never operate the items standing on any kind of transportation board. Otherwise the system can be moved uncontrolled. This may cause accidents or damaging. The integrated amplifier is mounted at the side of the subwoofer. Please check for enough distance (min. 50 cm) between amplifier and objects like walls, racks etc. to ensure sufficient heat exchange and prevent overheating. Please take care for a accurate wiring for the power wiring as for the speaker / input wiring. Please use only undamaged cables of an adequate size (min. 2 x 1.5 mm<sup>2</sup> for speaker connection) as well as only completely unrolled cable reels. Please check the wiring for any kind of trip hazard etc. to prevent any kind of accident or damage (Gaffa-Tape). Please do not install the items directly beside a border. Do not place the subwoofer on a desk. It is recommended to switch the system to ON as the last one and to OFF as the first one to prevent start-up noise caused by a connected devices like mixer etc..

### **SATELLITES**

The satellites of the LD DAVE 8XS system are equipped with a 16 mm stand flange. The back panels are ready for mounting using the SUWMB10 wall mounting bracket.

### **OPERATING**

The main level of the LD DAVE 8XS amplifier can be adjusted as well as the subwoofer level can be adjusted to the main level. The final main level should be adjusted at the source device (mixer etc.). The available connectors are an asymmetrical input (RCA) and a symmetrical input (XLR / 6.3 mm jack). Please do NEVER use both inputs simultaneously! This may cause a damaging of the connected devices!

The Connection and operating elements of LD DAVE 8XS are shown on the next page.

### **DE TRANSPORT UND AUFSTELLUNG**

Das Aktivsystem LD DAVE 8XS ist sehr kompakt und kann leicht transportiert werden. Zum Betrieb muss der Subwoofer auf die Gummifüße gestellt werden. Bitte nehmen Sie das System NIE auf einem Transportwagen stehend in Betrieb! Es besteht die Gefahr einer unkontrollierten Bewegung des ganzen Gerätes. Dieses kann zu Unfällen und Beschädigungen führen. Der Kühlkörper des Verstärkers befindet sich seitlich am Subwoofer. Bitte achten Sie darauf, dass dieser Kühlkörper beim Betrieb des Verstärkers einen Mindestabstand von 50 cm zu anderen Gegenständen, Wänden, etc. hat, um einen ausreichenden Wärmeaustausch zu ermöglichen. Bitte achten Sie auf einwandfreie Verkabelung sowohl der Stromzufuhr als auch der angeschlossenen Lautsprecher, Zuspiegelgeräte, Mixer, CD-Spieler usw. Verwenden Sie nur unbeschädigte Kabel mit ausreichendem Querschnitt (mindestens 2 x 1.5 mm<sup>2</sup> für die Lautsprecher) sowie nur vollständig abgewickelte Kabelrollen. Verlegen Sie die Kabel so, dass keine Stolperfallen entstehen können (Gaffa-Tape). Das Gerät sollte nie direkt an eine Kante gestellt werden. Bitte stellen Sie den Subwoofer auch nicht auf einen Tisch. Es empfiehlt sich, das Gerät immer als letztes ein- sowie als erstes auszuschalten, um laute Ein- und Ausschaltknackser durch die angeschlossenen Geräte zu vermeiden.

### **SATELLITES**

Die Satelliten des LD DAVE 8XS Systems verfügen über einen 16 mm Stativflansch. Die Rückseiten sind für die Montage der SUWMB10 Wandhalter vorbereitet.

### **ANSCHLUSS UND BEDIENUNG**

Es kann sowohl der Gesamtpegel des Systems als der Pegel des Subwoofers relativ zum Gesamtpegel eingestellt werden. Die endgültige Einstellung des Pegels erfolgt dann über das Zuspiegelgerät. Die Anschlüsse erlauben sowohl eine asymmetrische Verbindung (Cinch) als auch eine symmetrische Verbindung (XLR / Klinke 6.3 mm) zu einem Zuspiegelgerät. Bitte verwenden Sie NIE beide Anschlüsse gleichzeitig! Dieses kann Schäden an den angeschlossenen Geräten verursachen. Die Position der Anschlüsse und Bedienelemente des LD DAVE 8XS sind auf der nächsten Seite dargestellt.

## FR TRANSPORT ET INSTALLATION

Le système amplifié LD DAVE 8XS est très compact et se transporte facilement. En cours d'utilisation, le système devrait être placé sur ses pieds caoutchouc. Nous recommandons de ne pas utiliser d'éléments posés sur leur dispositif de transport. Le système risquerait alors de se trouver soumis à des déplacements non contrôlés, susceptibles de provoquer des accidents ou des dommages divers. Le module d'amplification intégré est monté sur le côté du caisson de graves. Veillez à maintenir une distance minimale (au moins 50 cm) entre l'amplificateur et des objets tels que murs, racks, etc., afin d'assurer une circulation d'air suffisante, et d'éviter ainsi toute surchauffe. Veuillez vérifier le câblage d'alimentation secteur du système, ainsi que le branchement des enceintes (polarité). N'utilisez que des câbles en bon état, de section suffisante (section 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> au moins pour le branchement des enceintes), et veillez à dérouler complètement les câbles s'ils se trouvent bobinés sur des enrouleurs. Vérifiez également les passages de câbles, afin d'éviter tout accident ou dommage (nous vous recommandons d'utiliser du ruban adhésif de type 'gaffer' pour fixer les câbles sur le sol). Veuillez ne pas installer d'élément à proximité immédiate d'un trou, afin d'éviter toute chute incontrôlée. Ne placez pas le caisson de graves sur une table. Nous vous recommandons d'allumer le système (ON) une fois que tous les autres appareils externes connectés le sont, et de l'éteindre (OFF) avant eux, afin d'éviter tout bruit parasite dans les enceintes lors de ces deux phases.

## SATELLITES

Les satellites du système LD DAVE 8XS sont équipés d'une embase pour pied d'enceinte de diamètre 16 mm. Les fixations sur les côtés sont prévues pour le montage du support mural SUWMB10.

## UTILISATION

Le module d'amplification du DAVE8XS vous permet de régler le niveau global du système, mais aussi d'ajuster séparément le volume sonore du caisson de graves. Il convient ensuite d'affiner le niveau sonore final à la source (console, etc.) Le module d'amplification est équipé de deux types de connecteurs d'entrée au niveau ligne : RCA (cinch) asymétriques et XLR (symétriques). ATTENTION : N'UTILISEZ JAMAIS les deux entrées simultanément ! Vous risqueriez d'endommager les appareils externes connectés. Les connecteurs et réglages du système DAVE8XS sont visualisés page suivante.

## ES TRANSPORTE E INSTALACIÓN

El sistema activo LD DAVE 8XS es un sistema muy compacto que se puede transportar fácilmente. Mientras esté en funcionamiento, el sistema deberá apoyarse sobre sus patas de goma. No haga funcionar el sistema encima de una plataforma de transporte, ya que podría desplazarse sin control y provocar un accidente. El módulo de amplificación integrado se encuentra en el subwoofer. Mantenga una distancia mínima de 50 cm entre el amplificador y las paredes, estanterías, etc. para que haya siempre suficiente ventilación y evitar cualquier sobrecalentamiento. Asegúrese de que utiliza un cableado adecuado tanto para la alimentación eléctrica del sistema como para el altavoz. Emplee únicamente cables que no estén dañados y del calibre adecuado (mín. 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> para la conexión al altavoz); además, asegúrese de que los rollos de cable están completamente desenrollados. Para evitar accidentes y daños personales, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, y si es necesario utilice cinta americana para fijar el cable al suelo. No instale el sistema cerca de un desnivel para evitar cualquier caída fortuita del mismo. No coloque el subwoofer en una mesa. Se recomienda encender el sistema el último y apagarlo el primero para evitar los chasquidos iniciales al conectar equipos externos.

## SATÉLITES

Los satélites del sistema LD DAVE 8XS disponen de un vaso de soporte de 16 mm. El panel posterior de los satélites está preparado para recibir el soporte de pared SUWMB10.

## FUNCIONAMIENTO

El módulo de amplificación del DAVE8XS permite ajustar el nivel principal del sistema, pero también es posible ajustar el nivel del subwoofer de forma independiente. El ajuste final del nivel debe realizarse en el equipo fuente (mezclador, etc.). El módulo de amplificación incluye dos tipos de conector de entrada de línea: RCA no balanceado y XLR balanceado. ADVERTENCIA: No utilice NUNCA las dos entradas simultáneamente, ya que podrían dañarse los equipos conectados. En la siguiente página se muestran la conexión y los controles del DAVE8XS.

## PL TRANSPORT I MONTAŻ

Kompaktowa forma zestawu LD DAVE 8XS umożliwia jego łatwy transport. Podczas pracy głośniki powinny być umieszczone na gumowych podkładkach. Nie używaj zestawu na jakiegokolwiek podstawie służącej do transportu. W takim przypadku może dojść do niekontrolowanego przemieszczenia jego elementów, co powoduje ryzyko wypadku i/lub uszkodzenia sprzętu. Zintegrowany moduł wzmacniacza został umieszczony na bocznej ścianie obudowy subwoofera. Zachowaj odpowiednią odległość (min. 50 cm) pomiędzy wzmacniaczem a innymi obiektami, jak ściany, szafy itp., aby zapewnić przepływ powietrza i zapobiec przegrzaniu urządzenia. Zadbaj o poprawne podłączenie zasilania i głośników zestawu. Używaj wyłącznie nieszuszkowanych kabli odpowiedniego rozmiaru (min. 2x1,5 mm<sup>2</sup> do podłączenia głośników) i całkowicie rozwiniętych szpul kablowych. Wyeliminuj ryzyko potknięcia lub innego wypadku (zalecamy przymocowanie kabli do podłoża za pomocą taśmy Gaffa). Nie umieszczaj sprzętu przy krawędziach podłoża, aby uniknąć upadku. Nie stawiaj subwoofera na stole/biurku. Zaleca się WŁĄCZENIE zestawu po podłączeniu wszystkich urządzeń zewnętrznych i jego WYŁĄCZENIE przed ich odłączeniem, aby uniknąć trzasków przy uruchamianiu.

## KOLUMNY GŁOŚNIKOWE

Satelity zestawu nagłośnieniowego LD DAVE 8XS wyposażone są w otwory o średnicy 16 mm do montażu podstawek (stojaków) pod głośniki. Tylne ścianki zostały przystosowane do montażu naściennych uchwytów głośnikowych SUWMB10.

## UŻYTKOWANIE

Moduł wzmacniający zestawu DAVE8XS umożliwia nie tylko regulację poziomu głośności całego zestawu, ale również oddzielną regulację poziomu sygnału subwoofera. Końcowy poziom sygnału powinien być ustawiany na urządzeniu wejściowym (mikserze itp.). Moduł wzmacniający jest wyposażony w 2 rodzaje gniazd wejściowych: gniazdo gramofonowe typu jack (niezrównoważone) oraz gniazdo XLR (zrównoważone). UWAGA: NIGDY nie używaj obu gniazd w tym samym czasie! Może to doprowadzić do uszkodzenia podłączonych urządzeń.

Podłączenia i elementy sterowania zestawem DAVE 8XS są przedstawione na następnej stronie.

## **IT TRASPORTO E MONTAGGIO**

Il sistema attivo LD DAVE 8XS è estremamente compatto e facile da trasportare. Il subwoofer deve essere collocato sugli appositi piedini in gomma per essere utilizzato. Non lasciare MAI il sistema sul carrello di trasporto durante il funzionamento per evitare il pericolo che l'intero dispositivo si sposti in modo incontrollato, con la possibile conseguenza di danni e incidenti. Il dispositivo di raffreddamento dell'amplificatore si trova sul fianco laterale del subwoofer. Durante il funzionamento, fare in modo che il dispositivo di raffreddamento dell'amplificatore sia posizionato ad almeno 50 cm di distanza da altri, oggetti pareti ecc. per permettere un adeguato ricambio d'aria. Aver cura di utilizzare un cablaggio a regola d'arte, sia per l'alimentazione elettrica sia per gli altoparlanti, i dispositivi di riproduzione, i mixer, i lettori CD collegati ecc. Utilizzare unicamente cavi non danneggiati, di sezione sufficiente (almeno 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> per gli altoparlanti) e sempre completamente svolti dai cavi. Disporre i cavi in modo da evitare il pericolo di inciampo (nastro Gaffa). Il dispositivo non deve mai essere posizionato direttamente su un bordo. Non collocare il subwoofer nemmeno su un tavolo. Si consiglia di accendere il dispositivo sempre per ultimo e spegnerlo per primo per evitare rumori di accensione e spegnimento provocati dai dispositivi collegati.

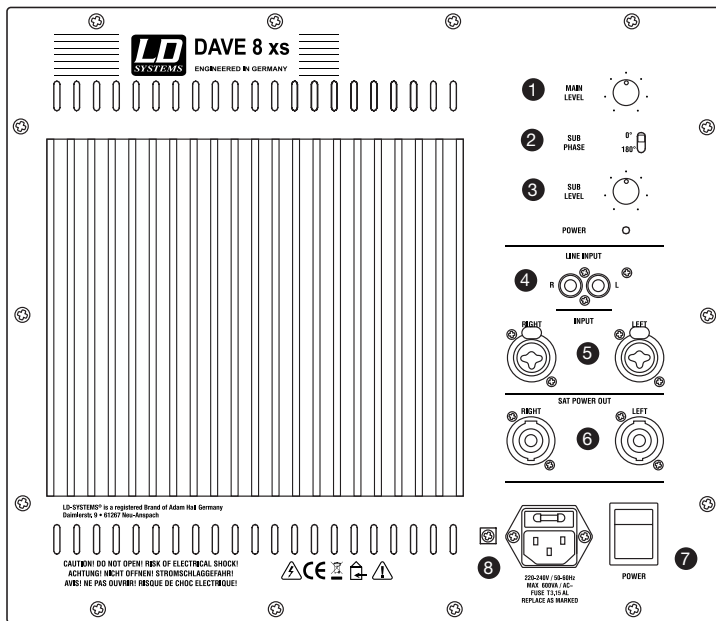
## **SATELLITI**

I satelliti del sistema LD DAVE 8XS sono provvisti di una flangia stativo di 16 mm. I pannelli posteriori sono predisposti per il montaggio dei supporti da muro SUWMB10.

## **CONNESSIONE E UTILIZZO**

È possibile regolare sia il livello generale del sistema sia il livello del subwoofer rispetto al livello generale. La regolazione definitiva del livello viene effettuata tramite il dispositivo di riproduzione. I collegamenti disponibili permettono di effettuare il collegamento sbilanciato (RCA) o bilanciato (XLR/jack 6,3 mm) a un dispositivo di riproduzione. Non utilizzare MAI i due collegamenti contemporaneamente! Si potrebbero verificare danni ai dispositivi collegati. La disposizione dei collegamenti e degli elementi di comando del LD DAVE 8XS è rappresentata alla pagina seguente.

# CONNECTION & OPERATING ELEMENTS / ANSCHLUSS & BEDIENELEMENTE / CONNEXION & ELEMENTS DE CONTROLE / CONEXIÓN Y CONTROLES / PODŁĄCZENIA I ELEMENTY STEROWANIA / CONNESSIONE ED ELEMENTI DI COMANDO



## 1 MAIN LEVEL ADJUST / MAIN LEVEL ADJUST / POTENTIOMETRE MAIN LEVEL / CONTROL MAIN LEVEL / MAIN LEVEL CONTROL / REGOLAZIONE DEL LIVELLO PRINCIPALE

- EN** Preset of the main level of the system - subwoofer will be adjusted too, corresponding the preset of the SUB LEVEL.
- DE** Voreinstellung der Gesamtlautstärke - der Subwoofer wird entsprechend der Voreinstellung am SUB LEVEL mitgeregelt.
- FR** Sert à régler le niveau sonore global du système (caisson de graves compris).
- ES** Ajusta el nivel principal del sistema (incluido el subwoofer).
- PL** Pokrętko służące do regulacji poziomu głośności zestawu (wraz z subwooferem).
- IT** Pre-regolazione del volume generale. Il subwoofer viene regolato in base alla pre-regolazione sul SUB LEVEL.

## 2 SUB PHASE / SUB PHASE / SELECTEUR SUB PHASE / SUB PHASE / SUB PHASE / SUB PHASE

- EN** Phase inversion switch to invert the Phase of the Subwoofer (0° / 180°) if necessary due to an difficult installation.
- DE** Phasenumkehrschalter zur Anpassung der Phasenlage Woofers (0° / 180°) an die Satelliten bei ungünstiger Aufstellung.
- FR** Ce sélecteur permet d'inverser la polarité du signal du caisson de graves (0° / 180°).
- ES** Conmutador de inversión de fase del Subwoofer (0° o 180°).
- PL** Przycisk służący do obracania fazy subwoofera (0°/180°).
- IT** Commutatore di fase per l'adeguamento della fase del subwoofer (0°/180°) ai satelliti in caso di montaggio sfavorevole.

## 3 SUB LEVEL ADJUST / SUB LEVEL ADJUST / POTENTIOMETRE SUB LEVEL / CONTROL SUB LEVEL / SUB LEVEL CONTROL / REGOLAZIONE DEL SUB LEVEL

- EN** Preset subwoofer level proportionally to the satellite level. We recommend at the standard setting 12:00 o'clock level.
- DE** Voreinstellung des Subwooferpegels im Verhältnis zu den Satelliten. Wir empfehlen eine Grundeinstellung von 12:00 Uhr.
- FR** Permet d'ajuster le volume du caisson de graves, indépendamment de celui des enceintes satellites. En guise de réglage de départ, nous recommandons de placer le potentiomètre SUB LEVEL en position médiane (midi).
- ES** Permite ajustar el nivel del subwoofer de forma independiente al nivel de los satélites. Como regla general, se recomienda situar el control SUB LEVEL en su posición media (12 en punto).
- PL** Pokrętko służące do regulacji poziomu głośności subwoofera niezależnie od kolumn głośnikowych. Standardowym, zalecanym ustawieniem jest umieszczenie pokrętki w pozycji środkowej (godzina 12).
- IT** Preimpostazione del livello del subwoofer rispetto ai satelliti. L'impostazione base consigliata è in posizione media (come le lancette sulle ore 12).

#### **4 INPUT RCA (LEFT / RIGHT) / INPUT RCA (LEFT / RIGHT) / ENTREES RCA (LEFT / RIGHT) / LINE INPUT RCA (L/R) / RCA INPUT (LEFT / RIGHT) / LINE INPUT RCA (LEFT/RIGHT)**

- EN** Asymmetrical Line Input for RCA jack.
- DE** Asymmetrischer Line Eingang für Cinch-Stecker.
- FR** Entrée ligne asymétrique sur connecteurs RCA.
- ES** Conectores RCA de entrada de línea no balanceada.
- PL** Niezrównoważone, gramofonowe wejście liniowe z gniazdem typu jack.
- IT** Ingresso di linea sbilanciato per connettore RCA.

#### **5 INPUT XLR / 6.3 MM PHONE JACK (LEFT / RIGHT)**

- EN** Symmetrical Line Input for XLR / Jack 6.3 mm (combo).
- DE** Symmetrischer Line Eingang.
- FR** Entrée ligne symétrique sur connecteurs XLR.
- ES** Conectores XLR de entrada de línea balanceada.
- PL** Zrównoważone wejście liniowe z gniazdami XLR.
- IT** Ingresso di linea bilanciato.

#### **6 SPEAKER OUTPUT (LEFT / RIGHT)**

- EN** Speakon® compatible speaker output. Minimum impedance speaker 4 ohms. Used pins are: 1+ / 1-.
- DE** Speakon® kompatibler Lautsprecher Ausgang. Mindestimpedanz 4 Ohm. Belegt sind die Anschlüsse 1+ / 1-.
- FR** Sorties enceintes compatibles Speakon®. Impédance minimale des enceintes : 4 Ohms. Points utilisés : 1+ / 1-.
- ES** Salida de altavoz compatible speakON®. Impedancia mínima de altavoz: 4 ohmios. Pines usados: 1+ / 1-.
- PL** wyjście głośnikowe kompatybilne ze Speakon®. Minimalna impedancja głośników: 4 omy. Wykorzystane piny to: 1+/1-.
- IT** Uscita altoparlante Speakon® compatibile. Impedenza minima 4 ohm. I collegamenti assegnati sono 1+ / 1-.

#### **7 POWER SWITCH / POWER SWITCH / INTERRUPTEUR POWER / INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / POWER / INTERRUPTORE GENERALE**

- EN** ON / OFF switch. Please switch connected devices to ON first and to OFF after switching the system.
- DE** Ein / Ausschalter. Angeschlossene Geräte wie Mischpulte etc. vor dem Aktivsystem einschalten und nach dem Aktivsystem ausschalten.
- FR** Interrupteur ON / OFF. Nous vous recommandons d'allumer le système (ON) une fois que tous les autres appareils externes connectés le sont, et de l'éteindre (OFF) avant eux, afin d'éviter tout bruit parasite dans les enceintes lors de ces deux phases.
- ES** Se recomienda encender el sistema el último y apagarlo el primero para evitar los chasquidos iniciales al conectar equipos externos.
- PL** włącznik/wyłącznik główny. Zaleca się WŁĄCZENIE zestawu po podłączeniu wszystkich urządzeń zewnętrznych i jego WYŁĄCZENIE przed ich odłączeniem, aby uniknąć trzasków przy uruchamianiu.
- IT** Interruttore ON/OFF. I dispositivi collegati, come ad esempio i mixer, devono essere accessi prima del sistema attivo e spenti dopo il sistema attivo.

#### **8 POWER CONNECTION SEAT / POWER CONNECTION SEAT / POWER CONNECTION SEAT / TOMA DE TENSION CON PORTAFUSIBLE / GNIAZDO ELEKTRYCZNE / COLLEGAMENTO ALLA RETE**

- EN** Power connection seat 240 V (IEC power connector) and fuse seat. Replacement of fuse only if power connection is disconnected. If fuse blows repeatedly please contact authorized personnel for servicing.
- DE** Anschlussbuchse 240 V (Kaltgerätestecker) und Sicherungshalter. Die Sicherung nur bei gezogenem Netzstecker auswechseln. Brennt die Sicherung wiederholt durch, muss das Gerät durch einen Fachbetrieb geprüft werden.
- FR** Embase pour connecter secteur IEC, tension 240V, et porte-fusible ATTENTION : N'oubliez pas de débrancher le système du secteur avant de remplacer le fusible. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez contacter un centre de S.A.V.
- ES** Toma de tensión de 240 V (conector IEC) con portafusible. ADVERTENCIA: desconecte el sistema de la tensión eléctrica antes de sustituir el fusible. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
- PL** 240 V (gniazdo IEC) i gniazdo bezpiecznika. UWAGA: Pamiętaj, by odłączyć zasilanie przed wymianą bezpiecznika. Skontaktuj się z personelem serwisowym, jeśli bezpieczniki ciągle się przepalają.
- IT** Presa di collegamento a 240 V (connettore VDE) e portafusibile. Non sostituire mai il fusibile con il cavo di alimentazione collegato. Se il fusibile continua a saltare, far controllare il dispositivo da un centro di assistenza specializzato.

**SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / SPECYFIKACJE / SPECIFICHE**

EN

| Product number:                                   | LDDAVE8XS                                                                |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Product type:                                     | PA system                                                                |
| Type:                                             | active                                                                   |
| Colour:                                           | black                                                                    |
| Max. SPL (continuous):                            | 117dB                                                                    |
| Frequency response:                               | 45 - 19.000Hz                                                            |
| Dispersion (H x V):                               | 60 x 60°                                                                 |
| Weight:                                           | 29kg                                                                     |
| <b>Subwoofer</b>                                  |                                                                          |
| Low/mid driver dimensions:                        | 8"                                                                       |
| Low/mid driver dimensions (mm):                   | 203mm                                                                    |
| Woofer magnet:                                    | Ferrite                                                                  |
| Woofer brand:                                     | Custom-made                                                              |
| Cabinet construction:                             | Bandpass                                                                 |
| Cabinet material:                                 | 15 mm MDF                                                                |
| Cabinet surface:                                  | texture paint                                                            |
| Subwoofer width:                                  | 352mm                                                                    |
| Subwoofer height:                                 | 430mm                                                                    |
| Depth Subwoofer:                                  | 434mm                                                                    |
| <b>Mid/Hi System</b>                              |                                                                          |
| Midrange size:                                    | 2 x 4"                                                                   |
| Midrange size:                                    | 2 x 101mm                                                                |
| Midrange magnet:                                  | Ferrite                                                                  |
| Midrange brand:                                   | Custom-made                                                              |
| Tweeter dimensions:                               | 1"                                                                       |
| Tweeter dimensions (mm):                          | 25.4mm                                                                   |
| Tweeter magnet:                                   | Ferrite                                                                  |
| Tweeter brand:                                    | Custom-made                                                              |
| Mid/Hi system impedance:                          | 40hm(s)                                                                  |
| Loudspeaker inputs:                               | 1                                                                        |
| Speaker input connections:                        | Speakon compatible                                                       |
| Cabinet construction mid/high:                    | Closed                                                                   |
| Mid/Hi system cabinet material:                   | 12 mm MDF                                                                |
| Mid/Hi system cabinet surface:                    | texture paint                                                            |
| Mid/Hi system width:                              | 144mm                                                                    |
| Mid/Hi system height:                             | 350mm                                                                    |
| Mid/Hi system depth:                              | 170mm                                                                    |
| Mid/Hi system features:                           | 2 x M6 mounting points for wall mounting, 16 mm flange                   |
| <b>Amplifier Module (integrated in Subwoofer)</b> |                                                                          |
| Amplifier:                                        | Class A/B (Bi-amp)                                                       |
| Amplifier Output System (RMS):                    | 350W                                                                     |
| Amplifier Output System (Peak):                   | 1400W                                                                    |
| Protection circuits:                              | limiter, overload, short circuit                                         |
| Cooling:                                          | Aluminium heat sink                                                      |
| Controls:                                         | volume, Subwoofer Phase Reverse, Subwoofer Volume, mains switch (on/off) |
| Indicators:                                       | Power                                                                    |
| Operating voltage:                                | transformer, 220 V AC - 240 V AC, 50-60 Hz                               |
| Line input connectors:                            | 6.3 mm Jack, RCA, XLR                                                    |
| Speaker output connections:                       | Speakon compatible                                                       |

| Artikelnummer:                                   | LDDAVE8XS                                                                        |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Produktart:                                      | PA Komplettsystem                                                                |
| Typ:                                             | aktiv                                                                            |
| Farbe:                                           | schwarz                                                                          |
| Max. SPL (continuous):                           | 117dB                                                                            |
| Frequenzgang:                                    | 45 - 19.000Hz                                                                    |
| Abstrahlwinkel (H x V):                          | 60 x 60°                                                                         |
| Gewicht:                                         | 29kg                                                                             |
| <b>Subwoofer</b>                                 |                                                                                  |
| Größe Tieftöner:                                 | 8"                                                                               |
| Größe Tieftöner:                                 | 203mm                                                                            |
| Magnet Tieftöner:                                | Ferrit                                                                           |
| Marke Tieftöner:                                 | Custom Made                                                                      |
| Gehäusebauart:                                   | Bandpass                                                                         |
| Gehäusematerial:                                 | 15 mm MDF                                                                        |
| Gehäuseoberfläche:                               | Strukturlack                                                                     |
| Breite Subwoofer:                                | 352mm                                                                            |
| Höhe Subwoofer:                                  | 430mm                                                                            |
| Tiefe Subwoofer:                                 | 434mm                                                                            |
| <b>Mid/Hi System</b>                             |                                                                                  |
| Größe Mittentöner:                               | 2 x 4"                                                                           |
| Größe Mittentöner:                               | 2 x 101mm                                                                        |
| Magnet Mittentöner:                              | Ferrit                                                                           |
| Marke Mittentöner:                               | Custom Made                                                                      |
| Größe Hochtöner:                                 | 1"                                                                               |
| Größe Hochtöner:                                 | 25,4mm                                                                           |
| Magnet Hochtöner:                                | Ferrit                                                                           |
| Marke Hochtöner:                                 | Custom Made                                                                      |
| Impedanz Mid/Hi System:                          | 40hm                                                                             |
| Lautsprecher Eingänge:                           | 1                                                                                |
| Lautsprecher Eingangsanschlüsse:                 | Speakon Kompatibel                                                               |
| Gehäusebauart Mid/Hi System:                     | geschlossen                                                                      |
| Gehäusematerial Mid/Hi-System:                   | 12 mm MDF                                                                        |
| Gehäuseoberfläche Mid/Hi-System:                 | Strukturlack                                                                     |
| Breite Mid/Hi-System:                            | 144mm                                                                            |
| Höhe Mid/Hi-System:                              | 350mm                                                                            |
| Tiefe Mid/Hi-System:                             | 170mm                                                                            |
| Features Mid/Hi System:                          | 16 mm Flansch, 2 x M6 Montagepunkte für Wandmontage                              |
| <b>Verstärkermodul (im Subwoofer integriert)</b> |                                                                                  |
| Verstärker:                                      | Class A/B (BiAmp)                                                                |
| Verstärkerleistung System (RMS):                 | 350W                                                                             |
| Verstärkerleistung System (Peak):                | 1400W                                                                            |
| Schutzschaltungen:                               | Limitier, Überlastung, Kurzschluss                                               |
| Kühlung:                                         | Aluminium Kühlkörper                                                             |
| Bedienelemente:                                  | Subwoofer Phase Reverse, Lautstärke Subwoofer, Netzschalter (On/Off), Lautstärke |
| Anzeigeelemente:                                 | Power                                                                            |
| Stromversorgung:                                 | Transformator                                                                    |
| Betriebsspannung:                                | 220 V AC - 240 V AC, 50 - 60 Hz                                                  |
| Line-Eingänge:                                   | 2 (Left/Right)                                                                   |
| Line-Eingangsanschlüsse:                         | 6,3 mm Klinke, Cinch, XLR                                                        |
| Lautsprecher Ausgänge:                           | 2 (Left/Right)                                                                   |
| Lautsprecher Ausgangsanschlüsse:                 | Speakon Kompatibel                                                               |

| Référence:                                                 | LDDAVE8XS                                                                                             |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type de produit:                                           | système de sonorisation actif                                                                         |
| Type:                                                      | Actif                                                                                                 |
| Couleur:                                                   | noir                                                                                                  |
| Niveau de pression sonore maximal SPL (en continu):        | 117dB                                                                                                 |
| Réponse en fréquence:                                      | 45 - 19.000Hz                                                                                         |
| Angle de dispersion (H x V):                               | 60 x 60°                                                                                              |
| Poids:                                                     | 29kg                                                                                                  |
| <b>Caisson de basses</b>                                   |                                                                                                       |
| Diamètre boomer/médium:                                    | 8"                                                                                                    |
| Diamètre boomer/médium (mm):                               | 203mm                                                                                                 |
| Aimant boomer:                                             | Ferrite                                                                                               |
| Marque boomer:                                             | Sur mesure                                                                                            |
| Finition coffret:                                          | Passe-bande                                                                                           |
| Matériau coffret:                                          | Panneau MDF 15 mm                                                                                     |
| Surface de la coffret:                                     | Peinture laquée structurée                                                                            |
| Gros caisson de basses:                                    | 352mm                                                                                                 |
| Hauteur caisson de basses:                                 | 430mm                                                                                                 |
| Profondeur caisson de basses:                              | 434mm                                                                                                 |
| <b>Enceinte médium/aigu</b>                                |                                                                                                       |
| Diamètre HP médium:                                        | 2 x 4"                                                                                                |
| Diamètre HP médium (mm):                                   | 2 x 101mm                                                                                             |
| Aimant HP médium:                                          | Ferrite                                                                                               |
| Marque HP médium:                                          | Sur mesure                                                                                            |
| Diamètre tweeter:                                          | 1"                                                                                                    |
| Diamètre tweeter (mm):                                     | 25,4mm                                                                                                |
| Aimant tweeter:                                            | Ferrite                                                                                               |
| Marque tweeter:                                            | Sur mesure                                                                                            |
| Impédance enceinte médium/aigu:                            | 40hm(s)                                                                                               |
| Entrées haut-parleur:                                      | 1                                                                                                     |
| Connecteurs d'entrée enceintes:                            | Compatible Speakon                                                                                    |
| Type coffret enceinte médium/aigu:                         | fermé                                                                                                 |
| Matériau coffret enceinte médium/aigu:                     | Panneau MDF 12 mm                                                                                     |
| Finition coffret enceinte médium/aigu:                     | Peinture laquée structurée                                                                            |
| Grosse enceinte médium/aigu:                               | 144mm                                                                                                 |
| Hauteur enceinte médium/aigu:                              | 350mm                                                                                                 |
| Profondeur enceinte médium/aigu:                           | 170mm                                                                                                 |
| Caractéristiques enceinte médium/aigu:                     | 16 mm embase fileté, 2 inserts filetés M6, pour fixation murale                                       |
| <b>Module amplificateur (intégré au caisson de basses)</b> |                                                                                                       |
| Amplificateur:                                             | Classe A/B (BiAmp)                                                                                    |
| Puissance amplificateur enceinte (eff.):                   | 350W                                                                                                  |
| Puissance amplificateur enceinte (crête):                  | 1400W                                                                                                 |
| Circuits de protection:                                    | Surcharge, Limiteur, Court-circuit                                                                    |
| Refroidissement:                                           | Radiateur aluminium                                                                                   |
| Réglages:                                                  | Volume caisson de graves, Interrupteur secteur (On/Off), Volume, Inversion de phase caisson de basses |
| Indicateurs:                                               | Power                                                                                                 |
| Tension secteur:                                           | Transformateur, 220 à 240 Volts, 50 Hz, 50-60 Hz                                                      |
| Connecteurs d'entrée ligne:                                | Jack 6,35 mm, Cinch (RCA), XLR                                                                        |
| Connecteurs de sortie enceintes:                           | Compatible Speakon                                                                                    |

| Referencia:                                      | LDDAVE8XS                                                                                                 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de producto:                                | Sistema completo de PA                                                                                    |
| Tipo:                                            | Activo                                                                                                    |
| Color:                                           | negro                                                                                                     |
| SPL máx. (continuo):                             | 117dB                                                                                                     |
| Respuesta en frecuencia:                         | 45 - 19.000Hz                                                                                             |
| Dispersión (H x V):                              | 60 x 60°                                                                                                  |
| Peso:                                            | 29kg                                                                                                      |
| <b>Subwoofer</b>                                 |                                                                                                           |
| Tamaño del altavoz de medios/bajos:              | 8"                                                                                                        |
| Tamaño del altavoz de medios/bajos (mm):         | 203mm                                                                                                     |
| Imán del subwoofer:                              | Ferrita                                                                                                   |
| Marca del subwoofer:                             | Custom Made                                                                                               |
| Diseño de la caja:                               | Pasobanda                                                                                                 |
| Material de la caja:                             | DM de 15 mm                                                                                               |
| Superficie de la caja:                           | Laca protectora                                                                                           |
| Ancho del subwoofer:                             | 352mm                                                                                                     |
| Altura del subwoofer:                            | 430mm                                                                                                     |
| Fondo del subwoofer:                             | 434mm                                                                                                     |
| <b>Sistema medios/altos</b>                      |                                                                                                           |
| Dimensiones del altavoz de medios:               | 2 x 4"                                                                                                    |
| Dimensiones del altavoz de medios:               | 2 x 101mm                                                                                                 |
| Imán del altavoz de medios:                      | Ferrita                                                                                                   |
| Marca del altavoz de medios:                     | Custom Made                                                                                               |
| Tamaño del tweeter:                              | 1"                                                                                                        |
| Tamaño del tweeter (mm):                         | 25,4mm                                                                                                    |
| Imán del tweeter:                                | Ferrita                                                                                                   |
| Marca del tweeter:                               | Custom Made                                                                                               |
| Impedancia del sistema de medios/altos:          | 40hmio(s)                                                                                                 |
| Entradas de altavoz:                             | 1                                                                                                         |
| Conexiones de entrada de altavoz:                | compatible Speakon                                                                                        |
| Diseño de la caja del sistema de medios/altos:   | cerrado                                                                                                   |
| Material de la caja del sistema de medios/altos: | DM de 12 mm                                                                                               |
| Acabado de la caja del sistema de medios/altos:  | Laca protectora                                                                                           |
| Ancho del sistema de medios/altos:               | 144mm                                                                                                     |
| Altura del sistema de medios/altos:              | 350mm                                                                                                     |
| Fondo del sistema de medios/altos:               | 170mm                                                                                                     |
| Características del sistema de medios/altos:     | 2 roscas M6 para montaje en pared, 16 mm rosca de unión                                                   |
| <b>Amplificador (integrado en subwoofer)</b>     |                                                                                                           |
| Amplificador:                                    | Clase A/B (BiAmp)                                                                                         |
| Potencia del amplificador del sistema (RMS):     | 350W                                                                                                      |
| Potencia del amplificador del sistema (pico):    | 1400W                                                                                                     |
| Circuitos de protección:                         | Limitador, Sobrecarga, Cortocircuito                                                                      |
| Refrigeración:                                   | Disipador de aluminio                                                                                     |
| Controles:                                       | Interrupor de encendido/apagado, Volumen, Inversión de fase del subwoofer, Control de nivel del subwoofer |
| Indicación:                                      | Power                                                                                                     |
| Alimentación eléctrica:                          | Transformador, 220 a 240 VAC, 50-60 Hz                                                                    |
| Conexiones de entrada de línea:                  | XLR, Jack de 6,3 mm, RCA                                                                                  |
| Conexiones de salida de altavoz:                 | compatible Speakon                                                                                        |

| <b>Numer artykułu:</b>                                  |  | <b>LDDAVE8XS</b>                                                                      |
|---------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Rodzaj produktu:                                        |  | kompleksowy system PA                                                                 |
| Typ:                                                    |  | aktywny                                                                               |
| Kolor:                                                  |  | czarny                                                                                |
| Maks. SPL (ciągły):                                     |  | 117 dB                                                                                |
| Charakterystyka częstotliwościowa:                      |  | 45–19 000 Hz                                                                          |
| Kąt emisji dźwięku (poziom x pion):                     |  | 60 x 60°                                                                              |
| Waga:                                                   |  | 29 kg                                                                                 |
| <b>subwoofer</b>                                        |  |                                                                                       |
| Wielkość głośnika niskotonowego:                        |  | 8"                                                                                    |
| Wielkość głośnika niskotonowego:                        |  | 203 mm                                                                                |
| Magnes głośnika niskotonowego:                          |  | ferrytowy                                                                             |
| Marka głośnika niskotonowego:                           |  | na zamówienie                                                                         |
| Typ konstrukcji obudowy:                                |  | pasmowo-przepustowa                                                                   |
| Materiał obudowy:                                       |  | MDF 15 mm                                                                             |
| Powierzchnia obudowy:                                   |  | lakier strukturalny                                                                   |
| Szerokość subwoofera:                                   |  | 352 mm                                                                                |
| Wysokość subwoofera:                                    |  | 430 mm                                                                                |
| Głębokość subwoofera:                                   |  | 434 mm                                                                                |
| <b>System Mid/Hi</b>                                    |  |                                                                                       |
| Rozmiary głośnika średnionowego:                        |  | 2 x 4"                                                                                |
| Rozmiary głośnika średnionowego:                        |  | 2 x 101 mm                                                                            |
| Magnes głośnika średnionowego:                          |  | ferrytowy                                                                             |
| Marka głośnika średnionowego:                           |  | na zamówienie                                                                         |
| Wielkość głośnika wysokotonowego:                       |  | 1"                                                                                    |
| Wielkość głośnika wysokotonowego:                       |  | 25,4 mm                                                                               |
| Magnes głośnika wysokotonowego:                         |  | ferrytowy                                                                             |
| Marka głośnika wysokotonowego:                          |  | na zamówienie                                                                         |
| Impedancja systemu Mid/Hi:                              |  | 4 Ω                                                                                   |
| Wejścia głośnika:                                       |  | 1                                                                                     |
| Przylączy wejściowe głośnika:                           |  | kompatybilne ze złączem Speakon                                                       |
| Rodzaj obudowy systemu Mid/Hi:                          |  | zamknięta                                                                             |
| Materiał obudowy systemu Mid/Hi:                        |  | MDF 12 mm                                                                             |
| Powierzchnia obudowy systemu Mid/Hi:                    |  | lakier strukturalny                                                                   |
| Szerokość systemu Mid/Hi:                               |  | 144 mm                                                                                |
| Wysokość systemu Mid/Hi:                                |  | 350 mm                                                                                |
| Głębokość systemu Mid/Hi:                               |  | 170 mm                                                                                |
| Właściwości użytkowe systemu Mid/Hi:                    |  | kołnierz 16 mm, punkty montażowe do montażu na ścianie 2 x M6                         |
| <b>Moduł wzmacniacza (zintegrowanego z subwooferem)</b> |  |                                                                                       |
| Wzmacniacz:                                             |  | klasa A/B (BiAmp)                                                                     |
| Moc systemu ze wzmacniaczem (RMS):                      |  | 350 W                                                                                 |
| Moc systemu ze wzmacniaczem (szczytowa):                |  | 1400 W                                                                                |
| Wyłączniki ochronne:                                    |  | limiter, przeciążenie, zwarcie                                                        |
| Chłodzenie:                                             |  | radiator aluminiowy                                                                   |
| Elementy obsługi:                                       |  | odwrocenie fazy subwoofera, głośność subwoofera, włącznik sieciowy (On/Off), głośność |
| Wskaźniki:                                              |  | Power                                                                                 |
| Zasilanie:                                              |  | transformator                                                                         |
| Napięcie robocze:                                       |  | 220 V AC–240 V AC, 50–60 Hz                                                           |
| Wejścia liniowe:                                        |  | 2 (Left/Right)                                                                        |
| Przylączy wejściowe liniowe:                            |  | jack 6,3 mm, cinch, XLR                                                               |
| Wyjścia głośnikowe:                                     |  | 2 (Left/Right)                                                                        |
| Przylączy wyjściowe głośnika:                           |  | kompatybilne ze złączem Speakon                                                       |

| <b>Codice articolo:</b>                               | <b>LDDAVE8XS</b>                                                                                    |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di prodotto:                                     | Sistema PA completo                                                                                 |
| Tipo:                                                 | Attivo                                                                                              |
| Colore:                                               | Nero                                                                                                |
| SPL max (continuo):                                   | 117 dB                                                                                              |
| Risposta in frequenza:                                | 45 - 19.000 Hz                                                                                      |
| Angolo di dispersione (H x V):                        | 60 x 60°                                                                                            |
| Peso:                                                 | 29 kg                                                                                               |
| <b>Subwoofer</b>                                      |                                                                                                     |
| Dimensioni woofer:                                    | 8"                                                                                                  |
| Dimensioni woofer:                                    | 203 mm                                                                                              |
| Magnete woofer:                                       | Ferrite                                                                                             |
| Marca woofer:                                         | Custom Made                                                                                         |
| Design cassa:                                         | Bandpass                                                                                            |
| Materiale cassa:                                      | MDF 15 mm                                                                                           |
| Superficie cassa:                                     | Vernice strutturata                                                                                 |
| Larghezza subwoofer:                                  | 352 mm                                                                                              |
| Altezza subwoofer:                                    | 430 mm                                                                                              |
| Profondità subwoofer:                                 | 434 mm                                                                                              |
| <b>Sistema toni medi/alti</b>                         |                                                                                                     |
| Dimensioni altoparlante toni medi:                    | 2 x 4"                                                                                              |
| Dimensioni altoparlante toni medi:                    | 2 x 101 mm                                                                                          |
| Magnete altoparlante toni medi:                       | Ferrite                                                                                             |
| Marca altoparlante toni medi:                         | Custom Made                                                                                         |
| Dimensioni tweeter:                                   | 1"                                                                                                  |
| Dimensioni tweeter:                                   | 25,4 mm                                                                                             |
| Magnete tweeter:                                      | Ferrite                                                                                             |
| Marca tweeter:                                        | Custom Made                                                                                         |
| Impedenza sistema toni medi/alti:                     | 4 ohm                                                                                               |
| Ingressi altoparlante:                                | 1                                                                                                   |
| Connessioni di ingresso dell'altoparlante:            | Speakon compatibile                                                                                 |
| Modello cassa sistema toni medi/alti:                 | Chiuso                                                                                              |
| Materiale cassa sistema toni medi/alti:               | MDF 12 mm                                                                                           |
| Superficie cassa sistema toni medi/alti:              | Vernice strutturata                                                                                 |
| Larghezza sistema toni medi/alti:                     | 144 mm                                                                                              |
| Altezza sistema toni medi/alti:                       | 350 mm                                                                                              |
| Profondità sistema toni medi/alti:                    | 170 mm                                                                                              |
| Caratteristiche sistema toni medi/alti:               | Flangia da 16 mm, 2 punti di montaggio M6 per montaggio a parete                                    |
| <b>Modulo amplificatore (integrato nel subwoofer)</b> |                                                                                                     |
| Amplificatore:                                        | Classe AB (BiAmp)                                                                                   |
| Sistema performance amplificatore (RMS):              | 350 W                                                                                               |
| Sistema performance amplificatore (picco):            | 1.400 W                                                                                             |
| Protezioni:                                           | Limitatore, sovraccarico, cortocircuito                                                             |
| Raffreddamento:                                       | Dissipatore di calore in alluminio                                                                  |
| Elementi di comando:                                  | Inversione di fase del subwoofer, volume del subwoofer, interruttore di accensione (On/Off), volume |
| Indicatori:                                           | Power                                                                                               |
| Alimentazione:                                        | Trasformatore                                                                                       |
| Tensione di esercizio:                                | 220 V - 240 V AC, 50/60 Hz                                                                          |
| Entrate di linea:                                     | 2 (Left/Right)                                                                                      |
| Connessioni di ingresso di linea:                     | Jack da 6,3 mm, RCA, XLR                                                                            |
| Uscite altoparlante:                                  | 2 (Left/Right)                                                                                      |
| Connessioni di uscita dell'altoparlante:              | Speakon compatibile                                                                                 |

# ACCESSORIES (OPTIONAL) / ZUBEHÖR (OPTIONAL) / ACCESSOIRES (OPTIONNELS) / ACCESORIOS (OPCIONALES) / AKCESORIA (OPCJONALNIE) / ACCESSORI (OPZIONALI)

## LDDAVE8SET1

**EN** Transport set to fit DAVE 8 XS and DAVE 8 Roadie. This set consists of a transport bag incl. casters for the DAVE8 subwoofer and a transport / carrying bag for the two DAVE8 satellites.

**DE** Transport-Set passend für DAVE 8 XS und DAVE 8 Roadie. Dieses Set besteht aus einer Transporttasche inkl. Rollen für den DAVE8 Subwoofer und einer Transport-/ Tragetasche für die beiden DAVE8 Satelliten.

**FR** Accessoires de transport pour les systèmes DAVE 8 XS et DAVE 8 Roadie. Cet ensemble se compose d'une housse de transport à roulettes pour le caisson de basses DAVE8 et d'une housse de transport pour les deux satellites DAVE8.

**ES** Set de transporte para DAVE 8 XS y DAVE 8 Roadie. Este set incluye una funda de transporte con ruedas para el subwoofer DAVE8 y una funda de transporte para los dos satélites DAVE8.

**PL** Zestaw transportowy przeznaczony do urządzeń DAVE 8 XS i DAVE 8 Roadie. Zestaw ten składa się z torby transportowej na kółkach na subwoofer DAVE 8 i torby transportowej/torby do noszenia na dwa głośniki satelitarne DAVE 8.

**IT** Set di trasporto adatto per DAVE 8 XS e DAVE 8 Roadie. Questo set è costituito da un borsone, comprensivo di ruote per il subwoofer DAVE8 e da un borsone/borsa per i due satelliti DAVE8.



## LDDAVE8SET2

**EN** This set consists of two speaker stands for DAVE 8 satellite speakers, two speaker cables, and a transport bag.

**DE** Dieses Set besteht aus zwei Lautsprecherstativen für DAVE 8 Satellitenboxen, zwei Lautsprecherkabeln und einer Transporttasche.

**FR** Cet ensemble comprend deux pieds d'enceintes pour les satellites du système DAVE 8, deux câbles d'enceintes et une housse de transport.

**ES** Este set se compone de dos soportes para los satélites DAVE 8, dos cables de altavoz y una funda de transporte.

**PL** Zestaw ten składa się z dwóch statywów głośnikowych do głośników satelitarnych DAVE 8, dwóch kabli głośnikowych i torby transportowej.

**IT** Questo set è costituito da due stativi per altoparlanti per i satelliti DAVE 8, due cavi di altoparlanti e un borsone.



## SUWMB10B/W

**EN** Wall mount for DAVE 8 satellites.

**DE** Wandhalterung für DAVE 8 Satelliten.

**FR** Support Mural pour satellites du DAVE 8.

**ES** Soporte de Pared para satélites de DAVE 8.

**PL** Uniwersalny uchwyt ścienny do kolumn o wadze do 10 kg, czarny/biały.

**IT** Supporto da muro universale per casse fino a 10 kg nero/bianco.



## LDSPS16

**EN** Speaker Stands black.

**DE** Boxenständer schwarz.

**FR** Pieds d'enceinte noirs.

**ES** Soporte para Bafle negro.

**PL** Statyw głośnikowy, czarny.

**IT** Supporto per casse nero.



## SPS36S16

**EN** Adapter flange 36mm to 16mm.

**DE** Reduzierflansch 36mm auf 16mm.

**FR** Adaptateur de Filetage 36mm à 16mm.

**ES** Adaptador reductor de 36 mm a. 16mm.

**PL** Kołnierz redukcyjny 36 mm na 16 mm.

**IT** Flangia di riduzione 36 mm a 16 mm.



# MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

## EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

## DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

## FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

## ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD



Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com); +49 (0)6081 / 9419-0.

### ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

## **PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

## **PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU**



(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

## **IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY**

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



## **CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.





WWW.LD-SYSTEMS.COM



**RoHS**

REV: 02